

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น
อำนวยการไปยังประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐคีร์กีซ ในโอกาสวันเอกราชของสาธารณรัฐคีร์กีซ ซึ่งตรงกับ
วันที่ ๓๑ สิงหาคม ๒๕๖๗ ดังนี้

His Excellency Mr. Sadyr Zhaparov,
President of the Kyrgyz Republic,
Bishkek.

On the occasion of the Independence Day of the Kyrgyz Republic, I take this opportunity to extend to Your Excellency my cordial congratulations and best wishes for your good health and happiness as well as for the progress and prosperity of the Kyrgyz Republic and her people.

The friendship between Thailand and the Kyrgyz Republic have steadily progressed with good understanding and with shared commitment. I truly believe that we will make further strides forward in our friendly relations and in the development of our bilateral cooperation, especially in economic area, trade, tourism and culture, for the mutual benefits of our two countries and peoples.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

ฯพณฯ นายชาติร์ จาпарอฟ

ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐคีร์กีซ

กรุงบิชเคก

ในโอกาสวันเอกราชของสาธารณรัฐคีร์กีซ ข้าพเจ้าขอแสดงความยินดีและขออำนวยการให้ท่านประธานาธิบดีมีพลานามัยสมบูรณ์แข็งแรงและประสบแต่ความสุขสวัสดิ์ ทั้งขอให้ประเทศและประชาชนชาวคีร์กีซมีความก้าวหน้ารุ่งเรือง

สัมพันธไมตรีระหว่างประเทศไทยและสาธารณรัฐคีร์กีซได้เจริญก้าวหน้าอย่างมั่นคงด้วยความเข้าใจอันดีและความมุ่งมั่นตั้งใจร่วมกัน ข้าพเจ้าเชื่ออย่างแน่แท้ว่า ประเทศของเราทั้งสองจะยังคงพัฒนาความสัมพันธ์ฉันมิตรและความร่วมมือระหว่างกัน โดยเฉพาะในด้านเศรษฐกิจ การค้า การท่องเที่ยว และวัฒนธรรม ให้เพิ่มพูนต่อไป เพื่อประโยชน์สุขของประเทศและประชาชนทั้งสองฝ่าย

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว